

PRESENTACIÓN

Historia del léxico: perspectivas de investigación es una obra miscelánea que reúne varios estudios monográficos cuyo objetivo es el análisis de la historia del léxico iberorrománico desde distintas perspectivas. La publicación surge de unas jornadas celebradas en la Universidad Autónoma de Barcelona durante los días 24 y 25 de marzo de 2009, en las que se propició el encuentro entre diversos especialistas de reconocido prestigio en el estudio histórico del léxico. El libro tiene una sólida unidad temática y una organización perfectamente estructurada de manera que, aunque esté compuesto por capítulos de diferente autoría y tema, al yuxtaponerlos puede obtenerse una visión global del estado que presentan actualmente los estudios de historia de léxico hispánico con la ilustración de algunas de las líneas de investigación más interesantes y prometedoras que se están desarrollando en este campo.

El capítulo inicial sirve de pórtico al resto de contribuciones. Con el título de “Nuevas perspectivas en el estudio de la evolución del léxico”, Gloria Clavería Nadal presenta las principales líneas de investigación por las que han discurrido y discurren los estudios dedicados a la historia del léxico en los últimos veinte años (1990-2010) y, como se tendrá oportunidad de comprobar en su lectura, en estas líneas se integran el resto de capítulos del libro. Se presentan y analizan distintos modelos de investigaciones sobre el léxico del español cuya conjunción demuestra el progreso producido en esta esfera de la lingüística histórica y la posibilidad cada vez más cercana de elaboración de un diccionario histórico del español.

El resto de capítulos aparecen organizados según la etapa a la que se refieran de manera que se distinguen tres apartados cronológicos diferentes (Edad Media, Siglo de Oro y Época Moderna), y muestran problemas y fenómenos léxicos de distinta naturaleza.

El apartado dedicado al léxico de la Edad Media reúne dos capítulos que tienen como objetivo la investigación de la configuración del léxico en la Edad Media. El capítulo de Ángeles Líbano Zumalacárregui, “Historia y léxico medieval del País Vasco: la tierra, el hombre y su hábitat; transición del latín al romance”, acomete el análisis de la cristalización del léxico romance desde los textos más antiguos en una zona de gran interés lingüístico, el País Vasco. Por su parte, el capítulo elaborado por Josep Martines, “Història del lèxic i contacte de llengües. El català i l’aragonès en contacte al País Valencià a l’edat mitjana: un tast lèxic”, muestra en qué medida esa situación de contacto y vecindad ha condicio-

nado, desde la época medieval, la configuración léxica del catalán de Valencia y, en buena parte, se ha dejado sentir también en el resto del catalán occidental con la búsqueda del componente de procedencia aragonesa. La investigación se sustenta en una sólida base documental con el aprovechamiento modélico de un amplio corpus textual de latín medieval y romance (catalán, aragonés, riojano, navarro y occitano), el recurso a los atlas lingüísticos, los diccionarios y la toponimia.

El apartado dedicado al léxico del Siglo de Oro está compuesto por tres capítulos en los que se analiza el léxico desde perspectivas diferentes y, a la vez, complementarias. En primer lugar, el capítulo de María Jesús Mancho Duque, “Reflexiones metodológicas sobre el léxico de la ciencia y de la técnica del Renacimiento hispano”, expone, a la sombra del proyecto de elaboración del *Diccionario de la Ciencia y de la Técnica del Renacimiento (DICTER)*, algunas características relacionadas con la gestación del léxico especializado desde los mecanismos de terminologización de elementos léxicos pertenecientes a la lengua común entre los que adquiere especial relevancia el cambio semántico.

En el capítulo de José Ramón Morala Rodríguez, “Léxico e inventarios de bienes en los Siglos de Oro”, se pone de manifiesto la utilidad de las fuentes documentales como los inventarios de bienes para la lexicografía histórica. Los ejemplos se extraen de un corpus de documentos de los siglos XVI y XVII procedentes de archivos tanto españoles (Toledo, La Rioja, Burgos) como americanos (Uruguay), y permiten contribuir a la historia del léxico patrimonial marcado diatópicamente, un tipo de vocabulario que no siempre es fácil documentar en los textos literarios y técnicos.

La contribución de Mar Massanell i Messalles, “Motivacions i condicionants en els processos d’adopció lèxica: una mostra a partir dels castellanismes d’un corpus de judicis catalans del tombant del segle XVI al XVII”, se centra también en el análisis del léxico de los siglos XVI y XVII desde la perspectiva del contacto lingüístico entre catalán y español en textos de carácter jurídico, y con el estudio de los préstamos del español que el catalán incorporó durante la época estudiada como reflejo de la peculiar situación de contacto lingüístico entre estas dos lenguas.

El apartado dedicado al léxico en la Época Moderna (siglos XVIII-XX) se centra en dos esferas diferentes de la consolidación del léxico más reciente. Por un lado, el capítulo de Cecilio Garriga Escribano, “*Átomo/corpúsculo/molécula/partícula*: o de cómo nombrar científicamente lo que no se ve”, traza la historia de las voces *átomo*, *corpúsculo*, *molécula* y *partícula* a partir de su presencia en corpus y diccionarios, y se consigue con ello ilustrar la gestación del léxico científico y técnico.

El capítulo titulado “El proceso de fijación ortográfica de las palabras en los *DRAE*”, elaborado por Santiago Alcoba Rueda, estudia detalladamente el proce-

so de fijación ortográfica del léxico normativo a través de las diferentes ediciones del *Diccionario* de la Real Academia Española, desde el *Diccionario de Autoridades* hasta la edición publicada en el año 2001 con lo que se demuestra la importancia de la fijación ortográfica en la historia de la ortografía.

El libro se cierra con un apartado dedicado a problemas de historia del léxico presentados desde una doble perspectiva, lexicográfica y lingüística. El capítulo de Mar Campos Souto, “Definición lexicográfica y morfología léxica en un diccionario histórico: el caso de los sustantivos terminados en *-ería* en el *DH*”, expone los principios de la definición lexicográfica aplicados al diccionario histórico y a la esfera de la morfología léxica (los derivados con el sufijo *-ería*). Por su parte, el capítulo de Montserrat Batllori Dillet, “Diacronía de los verbos psicológicos: una propuesta de entrada léxica”, desarrolla un estudio histórico preliminar de los verbos psicológicos con el ejemplo del verbo *apetecer* con una ejemplar metodología comparativa (latín, inglés, español), la relación con otros verbos psicológicos y una importante base textual y lexicográfica.

Varios temas, preocupaciones y fundamentos recorren de manera transversal los distintos capítulos del libro; en ellos se encuentra el progreso de la lexicología y lexicografía históricas actuales. La importancia del léxico patrimonial queda evidenciada en los trabajos de Ángeles Líbano Zumalacárregui, Josep Martines, José Ramón Morala Rodríguez y María Jesús Mancho Duque. La indisoluble y especial relación entre léxico y contacto lingüístico aflora en los tres trabajos mencionados junto al de Mar Massanell i Messalles. El valor del estudio del léxico especializado en el establecimiento de la historia global del léxico de una lengua aparece de manera clara en los trabajos de María Jesús Mancho Duque y Cecilio Garriga Escribano. La solidez de las bases documentales en la historia del léxico es uno de los fundamentos de la investigación léxica que más se percibe en todos los trabajos. La relación entre investigación y elaboración de un diccionario con información histórica también está presente en muchos de los capítulos.